Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1960)

Heft: 1357

Rubrik: Cronaca nostrana

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 04.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

CRONACA NOSTRANA.

Nel Cantone Ticino negli ultimi anni va assumendo proporzioni sempre più vaste *l'acquisto di terreni e di proprietà immobiliare da parte di stranieri.* Questo fatto poco confortante per l'opinione pubblica ticinese è confermato peraltro dai dati statistici per il IV trimestre del 1959 delle compravendite immobiliari. Dagli stessi si puó constatare che l'attività del mercato immobiliare non accenna assolutamente a diminuire. Dai 1,762 casi del quarto trimestre 1958 si è passati nell'ultimo a 2,451, di cui 1,207 (778) nel distretto di Lugano e 525 (335) in quello di Locarno. Non meno impressionante è l'aumento dei valori registrati: Fr 55,442,000 contro 36,346,000 nel Cantone, Fr 32,665,000 contro 23,468,000 nel distretto di Lugano e Fr 14,071,000 contro 6,147,000 nel distretto di Locarno. La suddivisione degli acquisti e delle vendite per genere e origine dei contraenti ci dà il seguente tristissimo quadro:

Contraenti	*Acquisti*	*Vendite*
	(in migliaia di Franchi)	
Ticinesi	16,385	33,006
Confederati	12,429	10,030
Italiani	1,672	2,841
Germanici/Austriaci	6,180	2,431
Altri stanieri	1,187	391
Persone giuridiche	17,589	6,743

COL FIATO ALLA GOLA.

BELLINZONA — L'ampia sala dell'Albergo Turista ha accolto domenica, 31 gennaio una fittissima schiera di delegate dell'Associazione Ticinese per il Voto alla Donna, accorse da ogni parte del Cantone a dar vita ad una duplice manifestazione, l'Assemblea generale annuale e la celebrazione di un significativo anniversario: quello della votazione federale del 1° febbraio 1959 per l'introduzione del suffragio femminile in Svizzera. La presidenza del giorno è toccata alla signorina prof.a Pia Calgari che ha diretto i lavori con vigorosa e dinamica intelligenza.

LOCARNO — Sotto l'abile direzione del sig. Dir. Fanciola, presidente della Società Albergatori di Locarno e Dintorni si è svolta ai principi di febbraio nelle sale dell'Albergo La Palma au Lac l'Assemblea generale ordinaria della Società, presente un numero imponente di soci L'ordine del giorno vedeva sul tappeto parecchie trattande della massima importaza che vennero presentate. Sorvolando le decisioni prese per ció che concerne l'attività Alberghiera, decisione d'ordine interno, citiamo il fatto che sussidi per un totale d'oltre Fr 26,000 furono votati a favore delle manifestazioni locali che servono a richiamare nell'incantevole regione nuovi turisti e contribuiscono così al potenziamento del turismo e del benessere del locarnese.

BELLINZONA — Venerdì, 28 gennaio, si è tenuta l'Assemblea costitutiva dei delegati della ricostituita Federazione Cantonale dell'Economia Fondiaria. Erano presenti delegati delle associazioni d'interessi fondiari di Lugano, Bellinzona e Locarno. L'assemblea ha proceduto all'approvazione del riveduto statuto ed alle nomine in seno al Consiglio direttivo. Il Dr. Tenchio ha illustrato il lavoro svolto dal Comitato ad interim e gl'interventi fatti nei confronti del Consiglio federale in punto al controllo prezzi ed alla insostenibile situazione venutasi a creare. Discutendosi poi la dibattuta attuale questione della speculazione fondiaria e della "vendita" del Ticino, i delegati sono stati unanimi nel riconoscere che nei centri urbani troppo spesso i proprietari d'immobili sono letteralmente costretti a cedere le loro proprietà a società straniere o dietro le quali si nascondono stranieri in considerazione dei redditi assolutamente inadeguati alle spese, redditi voluti e non aumentabili

SWISS BANK CORPORATION

(A company limited by shares incorporated in Switzerland)

1872

In SWITZERLAND there are offices in Basle, Geneva, Zurich and all the principal centres.

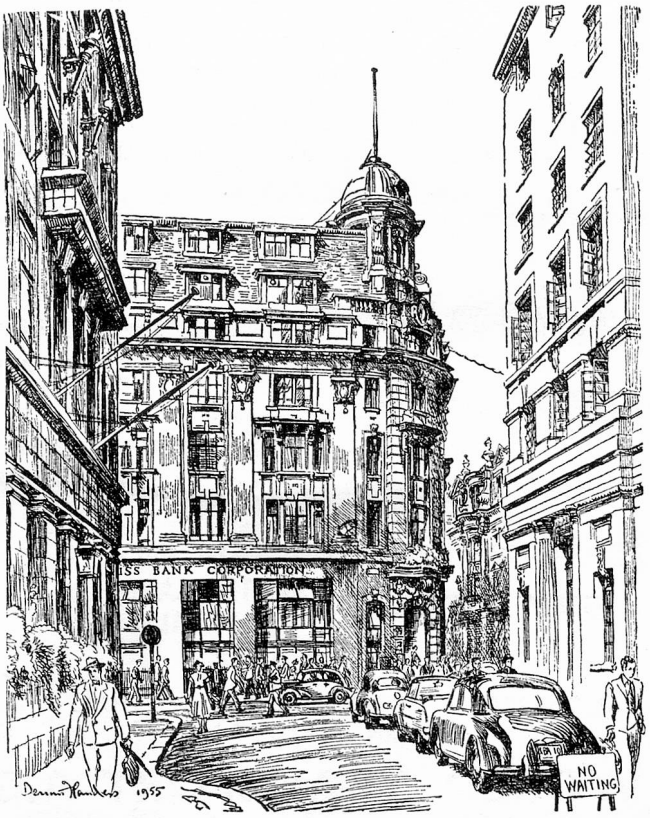
In LONDON the City Office is situated at 99, Gresham Street, E.C.2, and there is a WEST END BRANCH, specially equipped for the convenience of visitors, at 11c, Regent Street, S.W.1, close to Piccadilly Circus.

In NEW YORK there is an Agency at 15, Nassau Street, and a Branch at 10 West 49th Street.

In CANADA the Bank is represented by the Swiss Corporation for Canadian Investments at 360, St. James Street West, Montreal.

CAPITAL AND RESERVES — S.Frs.293,000,000

TRAVELLERS' CHEQUES AND ALL BANKING BUSINESS.



per disposizioni amministrative già scomparse in altri paesi che pur hanno patito gli orrori della guerra.

LUGANO — Nel pomeriggio del 29 gennaio scorso il sig. Carlo Plisnier, cittadino italiano, nato nel 1895, domiciliato a Verona, ma temporaneamente residente a Lugano, si gettava sotta le ruote del treno in partenza da Lugano alle 15.28 diretto a Chiasso. La morte è stata istantanea. Il suicida probabilmente ammalato per depressione psichica recava su di se una lettera indirizzata alla moglie. Sul posto si recavano immediatamente le autorità per le constatazioni del tragico caso.

BELLINZONA — Nella notte dal 16 al 17 gennaio sono state dipinte 3 croci uncinate su una vetrina del negozio Buon Prezzo in Viale della Stazione. Il gesto ha suscitato una unanime deplorazione. Nel frattempo la Polizia ha potuto accertare dopo diligenti indagini che l'azione risale ad un gruppo di persone della città che l'hanno attuata per una stupida bravata. L'autore materiale è stato trodotto alle carceri pretoriali per ordine del Procuratore Pubblico Sopracenerino.

— Se la stampa ticinese è unanime nel riconoscere che il progetto del Consiglio Federale ha corretto certi errori massicci dell'impostazione iniziale della strada nazionale Nord-Sud adottando talune delle soluzioni imposte dall'evidenza stessa, essa è anche unanime nell'espressione del suo disappunto per il fatto che il tronco Goeschenen-Airolo resta nell'insostenibile struttura attuale di strada di terza classe e che il Consiglio Federale conferma l'opposizione della Commissione di planificazione all'apertura di una galleria stradale.

— Secondo gli ultimi risultati, tutti gli 8 distretti Pro Juventute del Cantone Ticino hanno concluso con successo la vendita dei francobolli, delle cartoline e dei biglietti d'augurio dello scorso dicembre. Mai prima d'ora nel C. Ticino si vendettero così tanti francobolli, cartoline e biglietti Pro Juventute.

ROMA — Grande successo di pubblico e di critica sta ottenendo la Mostra del cartellone svizzero organizzata dalla Pro Helvetia e dall'architetto Hugo Blaetter. I nomi più prestigiosi dell'arte cartellonistica svizzera sono presenti alla Mostra. La Svizzera italiana è rappresentata da opere di Daniele Buzzi, Felice Filippini e Franca Primavesi, quest'ultima presente alla Mostra con due cartelloni la cui realizzazione tecnica è stata curata dal sig. Arigoni-Nosotti di Lugano per "La Nazionale" S.A. di Chiasso.

PARIGI — Ai festeggiamenti in occasione dell' 80° di fondazione della Società liberale Stefano Franscini ha tenuto il discorso ufficiale il consigliere di stato on. Franco Zorzi.

Poncione di Vespero.

THE FLORAL HOUSE
ELSIE FINGER (SWISS)
237 JUNCTION ROAD, TUFNELL PARK, LONDON, N.19
Phone: ARChway 3711 (NORth 5942 out of business hours)
FLOWERS FOR ALL OCCASIONS
As a member of Interflora, we can arrange for Flowers to be delivered any time, anywhere in the World.

SWISS SPOTLIGHT.

By J. C. Joye

Frantic speculation in real estate has for some time taken place in the canton of Ticino. Foreigners are buying land at very high prices in order to build holiday homes or houses in which they will live permanently. This phenomenon is causing anxiety by its increasingly frequent occurrence, threatening to do away with some of the characteristics of the canton of Ticino. There are certain communes situated on the banks of lake Lugano and lake Maggiore, where foreigners represent as much as 80 per cent of the inhabitants. Some of the finest sites are often disfigured by notice boards prohibiting bathing and walking on the grass.

An action committee has been set up in the Ticino with the object of opposing by all legal means the speculation in real estate. The problem is of importance for the whole of Switzerland. The population of the canton of Ticino represents a twentieth part of the country's population, it alone represents Italian culture in Switzerland. The Ticino possesses only modest natural resources, and for a long time past measures have been taken in order that the Ticino should not lose its originality. It has always been exposed to this danger, because of its natural beauties; both the landscape and the climate being Southern. Without exaggeration it may be said that for the other Swiss, especially those from the German-speaking regions, the Ticino is what the French Riviera is to the Parisians and California to the inhabitants of the Northern States of America, namely a land of sunshine with a mild climate. Consequently a great many German-speaking Swiss settled in the Ticino, and the danger of germanizing became acute. Measures were taken to preserve the Italian character of the Ticino, its language, customs and culture.

The remainder of Switzerland agree willingly to these measures, because there was no question of them being discriminatory measures, but simply an attempt to preserve for Switzerland one of her fundamental characteristics, that of being a diversified State in which the particularities of the cantons are safeguarded. A threat to this is the speculation in real estate in the Ticino, and this time it does not come from the other Swiss, who understand the necessity of preserving the character of the Ticino, but from the foreigners.

The action committee set up to fight this speculation has suggested, among other means, that the communes should buy up all the land which has not yet been sold. This committee would also advocate that all sales of land to any great extent to foreigners should be prohibited giving the native population a chance to buy.

The following question, however, arises. Why do the Ticinese sell their land? The attachment of the Ticinese to their soil has always been proverbial. Countless numbers who had emigrated to all parts of the world used to return to end their days on their own property, which had meanwhile been entrusted to the care of relations. It would now appear that this attachment is no longer as strong to-day as in the past, and it is important that this attachment to the native soil should be fostered. But there is also an